

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2005/EES/24/01		Auglýst eftir athugasemdum, í samræmi við 2. mgr. 1. gr. í I. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, um sölu á eignarhlut íslenska ríkisins í Sementsverksmiðjunni	1
2005/EES/24/02		Tilmæli Eftirlitsstofnunar EFTA frá 31. mars 2004 um samræmda áætlun um opinbert föðureftirlit 2004	11
	3.	EFTA-dómstóllinn	
2005/EES/24/03		Kæra Eftirlitsstofnunar EFTA gegn íslenska ríkinu sem lögð var fram 10. febrúar 2005 (mál E-2/05)	19
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2005/EES/24/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3762 – Apax/Travelex)	20
2005/EES/24/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3779 – Pernod Ricard/Allied Domecq)	21
2005/EES/24/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3781 – Crédit Agricole/Caisses d'Épargne/JV)	22
2005/EES/24/07		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3805 – Crompton/Great Lakes)	23

2005/EES/24/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3806 – Telefónica/Český Telecom)	24
2005/EES/24/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3808 – Mittal/Huta Stali Częstochowa)	25
2005/EES/24/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3813 – Fortune Brands/Allied Domecq)	26
2005/EES/24/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3816 – Apax/Mölnlycke)	27
2005/EES/24/12	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3818 – Gilde/DSM Bakery Ingredients)	28
2005/EES/24/13	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3837 – Thiel Logistik/Mondi/Proxar)	29
2005/EES/24/14	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3824 – EQT IV/Brandtex)	30

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Auglýst eftir athugasemdum, í samræmi við 2. mgr. 1. gr. í I. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, um sölu á eignarhlut íslenska ríkisins í Sementsverksmiðjunni (málsnr. 56694 – áður málsnr. 47824)

2005/EES/24/01

Með ákvörðun 421/04/COL frá 20. desember 2004, sem birt er á eftir þessu ágreipi á fullgiltu tungumáli, hóf Eftirlitsstofnun EFTA málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 1. gr. í I. hluta bókunar 3 við samning milli EFTA-rikkanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls (samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól). Afrit af ákvörðuninni hefur verið sent íslenskum stjórnvöldum.

Eftirlitsstofnun EFTA veitir aðilum EES-samningsins og öðrum, sem hagsmuna eiga að gæta, eins mánaðar frest frá birtingu þessarar auglýsingar til að leggja fram athugasemdir við umrædda ráðstöfun og skal senda þær á eftirfarandi pósthöfn:

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard/Belliardstraat 35
B-1040 Bruxelles/Brussel

Öllum athugasemdum verður komið á framfæri við íslensk stjórnvöld. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska nafnleyndar og skulu slíkar óskir vera skriflegar og rökstuddar.

ÁGRIP

Málsmeðferð

Með bréfi sendiráðs Íslands gagnvart Evrópusambandinu dags. 19. ágúst 2003 tilkynntu íslensk stjórnvöld eftirlitsstofnuninni, í samræmi við 3. mgr. 1. gr. í I. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, áform um sölu á eignarhlut íslenska ríkisins í Sementsverksmiðjunni. Íslensk stjórnvöld undirrituðu samning um sölu 2. október 2003, þ.e. áður en eftirlitsstofnunin hafði lokið umfjöllun um tilkynninguna.

Lýsing á aðstoðinni

Allt fram til þess að innflutningur til Íslands á dönsku sementi hófst árið 2000 hafði Sementsverksmiðjan notið í reynd einokunar á markaði fyrir sement. Hin nýtilkomna samkeppni olli Sementsverksmiðjunni fjárhagslegum erfiðleikum og taprekstri. Nauðsynlegt er að hafa þetta í huga við athugun á sölu fyrirtækisins, sem var að fullu í eigu ríkisins.

Hinn 12. mars 2003 birtu stjórnvöld auglýsingu í Morgunblaðinu þar sem leitað var tilboða í allan hlut ríkisins í Sementsverksmiðjunni. Fimm tilboð bárust áður en frestur rann út 28. mars 2003. Óháður sérfræðingur var látinn meta tilboðin með tilliti til fimm atriða: verðs, áhrifa sölu á samkeppni á íslenskum byggingarmarkaði, fjárhagslegs styrks bjóðanda, framtíðarsýnar varðandi rekstur fyrirtækisins og stjórnunarlegrar reynslu og markaðsþekkingar. Stjórnvöld stofnuðu til viðræðna um sölu á eignarhlut ríkisins í Sementsverksmiðjunni við þá bjóðendur sem töldust hafa lagt fram hagstæðasta tilboðið, hóp fjárfesta sem stofnaði Íslenskt sement ehf., með því skilyrði að sementsframleiðslu yrði haldið áfram.

Sami óháði sérfræðingur var fenginn til að verðmeta Sementsverksmiðjuna. Í matinu kom fram að þegar fjárhagsstaða fyrirtækis væri eins og í Sementsverksmiðjunni væri áætlað upplausnarvirði sú matsaðferð sem nyti mestrar viðurkenningar. Niðurstaða matsins var að eiginfjárstaða væri neikvæð sem næmi

[...] kr. (til samanburðar var bókfært eiginfé Sementsverksmiðjunnar [...] kr. hinn 31. mars 2003). Jafnframt var kostnaður við niðurrif og hreinsun verksmiðjunnar á Akranesi metinn hér um bil [...] kr. Með því að meta þessa fjárhæð til skuldar var eiginfjárstaðan orðin neikvæð sem nam [...] kr.

Á grundvelli þessa mats voru eftirtaldir samningar gerðir um sölu fyrirtækisins:

Sementsverksmiðjan og Akranesbær gerðu með sér samkomulag 31. júlí 2003 um að eignarhald á öllum lóðum Sementsverksmiðjunnar á Akranesi skyldi færast til Akranesbæjar hinn 1. ágúst 2003. Í kjölfar einkavæðingar fyrirtækisins 2. október 2003 undirrituðu Akranesbær og Sementsverksmiðjan fimm leigusamninga til 25 ára um mismunandi lóðir sem framleiðslutæki fyrirtækisins standa á. Í einum þessara samninga var kveðið á um að félli sementsframleiðsla niður í 24 mánuði samfleytt skyldi Sementsverksmiðjan láta rífa birgðageymslurnar á sinn kostnað.

Hinn 2. október 2003 undirritaði iðnaðarráðuneytið fyrir hönd íslenska ríkisins samning við Íslenskt sement ehf. um kaup á eignarhlut ríkisins.

Samkvæmt samningnum seldi ríkið, eini eigandi Sementsverksmiðjunnar hf., Íslensku sementi ehf. eignarhlut sinn að nafnverði [...] kr. fyrir [...] kr.

Sama dag, 2. október 2003, undirrituðu Sementsverksmiðjan og ríkissjóður samning um kaup ríkissjóðs á fasteignum og öðrum eignum fyrirtækisins í Reykjavík, skrifstofubyggingu fyrirtækisins á Akranesi (að undanskilinni einni og hálfri hæð) og hlutabréfum og skuldabréfum sem Sementsverksmiðjan átti í öðrum fyrirtækjum fyrir [...] kr. Samkvæmt samningnum er Sementsverksmiðjunni heimilt að nýta hluta hinna seldu eigna til eigin iðnaðarframleiðslu og skila þeim til ríkissjóðs eigi síðar en 31. desember 2011. Fyrirtækið greiðir ekkert fyrir þennan afnotarétt. Til 31. desember 2009 hefur Sementsverksmiðjan rétt til að kaupa ofantaldar eignir aftur fyrir [...] kr. að viðbættum árlegum [...] % vöxtum frá 1. ágúst 2003 að telja.

Íslensk stjórnvöld voru þeirrar skoðunar að engin ríkisaðstoð væri fólgin í þessum viðskiptum, enda færi salan fram í samræmi við ákvæði kafla 18B í leiðbeiningum eftirlitsstofnunarinnar um ríkisaðstoð, en tilkynntu þau engu að síður til eftirlitsstofnunarinnar.

Mat

Eftirlitsstofnunin telur vafa leika á að hinar tilkynntu ráðstafanir séu þess eðlis að í þeim felist ekki ríkisaðstoð eins og íslensk stjórnvöld telja. Eftirlitsstofnunin dregur í efa að ákvæði kafla 18B eigi við í þessu máli þar eð ríkið selur ekki aðeins lóðir og mannvirki heldur einnig 100% eignarhlut í fyrirtæki með því viðbótarskilyrði að rekstri þess skuli haldið áfram. Jafnframt verður ekki skorið úr því á þessu stigi málsins hvort íslensk stjórnvöld hafi í þessari einkavæðingu farið eftir „einkafjárfestareglunni“ (e. *market economy investor principle* eða *private investor principle*).

Hvað sem ofangreindum atriðum liður geta reglurnar tvær, sem lýst er í kafla 18B í leiðbeiningum um ríkisaðstoð og gefa tilefni til að álykta að sala feli ekki í sér ríkisaðstoð, með hliðstæðum hætti gefið vísbendingu um hvort ríkisaðstoð hafi verið veitt.

Samkvæmt ákvæðum liðar 18B.2.1 í leiðbeiningunum er það skilgreiningaratriði að sala á lóðum og húseignum fer fram á markaðsvirði og felur því ekki í sér ríkisaðstoð ef notast er við nægilega vel auglýst, opið og skilmálalaust útboð sem er sambærilegt við uppboð þar sem tekið er besta tilboðinu eða því eina sem berst. Í málinu, sem hér um ræðir, verður því ekki haldið fram að þessum skilyrðum fyrir því að sala teljist hafa farið fram á markaðsvirði hafi verið fullnægt.

Ef ekki er haldið opið og skilmálalaust útboð getur önnur regla, sem fjallað er um í lið 18B.2.2 í leiðbeiningunum, gefið tilefni til að álykta að ekki sé um ríkisaðstoð að ræða: Markaðsverð samkvæmt mati óvilhalls matsmanns, sem fram fer á grundvelli almennt viðurkenndra markaðsvísa áður en eignirnar eru seldar, er lægsta kaupverð sem unnt er að semja um án þess að ríkisaðstoð teljist hafa verið veitt.

Í málinu, sem hér um ræðir, var óvilhallur matsmaður fenginn til að meta virði Sementsverksmiðjunnar eftir að kaupandi hafði verið valinn til viðræðna úr hópi bjóðenda en þó áður en fyrirtækið var selt. Þótt fyrirtækið væri selt sem félag í fullum rekstri, þ.e. með þeim skilmálum að rekstri yrði haldið áfram, byggðist mat matsmannsins á upplausnarvirði þess. Það er grundvallarregla að þótt starfandi félag skili rekstrartapi verður ekki gengið út frá því sem visu að virði þess jafngildi upplausnarvirðinu, því að hið síðarnefnda byggist á þeirri forsendu að rekstri verði hætt. Ennfremur er ástæða til að draga í efa að allar eignir Sementsverksmiðjunnar hafi verið rétt metnar þegar upplausnarvirðið var reiknað. Af þessum sökum verður ekki skorið úr því á þessu stigi málsins hvort upplausnarvirði félagsins hafi samsvarað markaðsvirði þess.

Hafi markaðsvirði 100% eignarhlutar ríkisins í Sementsverksmiðjunni verið hærri en verðið sem Íslenskt sement greiddi fyrir eignarhlutinn hefur ríkið selt fyrirtækið undir markaðsvirði. Þá hefur verið gengið á ríkisfjármuni, í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins, vegna þess að tekjur ríkisins af sölunni eru lægri en verðið sem einkafjárfestir, sem starfar á markaðsforsendum, hefði fengið fyrir sömu eignir. Hafi ríkissjóður Íslands greitt hærri verð en sem nemur markaðsvirði fyrir eignirnar sem keyptar voru aftur af Sementsverksmiðjunni, hefur einnig verið gengið á ríkisfjármuni. Þótt ríkið hafi verið bæði seljandi og kaupandi eignanna, sama dag en á grundvelli mismunandi samninga, er aftur á móti ekki um ríkisaðstoð að ræða hafi verð eignanna verið hið sama í báðum tilvikum.

Auk þessa verður ríkið af tekjum með því að afsala sér greiðslum fyrir afnot Sementsverksmiðjunnar af eignum þess í Reykjavík. Með þessu er gengið á ríkisfjármuni í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

Ríkið verður einnig af tekjum ef Sementsverksmiðjan nýtir sér réttinn til að kaupa eignirnar í Reykjavík á lægra verði en sem nemur markaðsvirði.

Komi í ljós að viðskiptin hafi ekki farið fram í samræmi við markaðsforsendur og að af þeim sökum hafi verið gengið á ríkisfjármuni hafa Sementsverksmiðjan og/eða Íslenskt sement ehf. notið ívilnunar í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Ástæðan er þá annaðhvort sú að kostnaður fyrirtækjanna lækkar eða þær fá hærri verð fyrir eignir en sem nemur markaðsvirði.

Ívilnun, sem Sementsverksmiðjan nýtur og lækkar þau útgjöld sem hún hefði ella þurft að bera, gerir fyrirtækið betur í stakk búið til að keppa við aðra aðila á íslenskum sementsmarkaði sem njóta ekki slíkrar ívilnunar, og raskar því samkeppni. Hvers kyns ívilnun, sem fjárfestahópurinn Íslenskt sement ehf. nýtur, að minnsta kosti í samkeppni við aðra fjárfestahópa sem tóku þátt í útboði íslenskra stjórnvalda um kaup á eignarhlutum, hefur einnig áhrif til röskunar á samkeppni.

Með því að beinn keppinautur Sementsverksmiðjunnar á íslenskum markaði er fyrirtæki sem starfar í öðru ríki sem á aðild að EES-samningnum og flytur sement til Íslands frá öðrum EES-ríkjum, og að fjárfestar í öðrum EES-ríkjum sýndu því áhuga að kaupa eignarhlut ríkisins í Sementsverksmiðjunni, hefur salan áhrif á viðskipti milli aðildarríkja EES-samningsins í skilningi 1. mgr. 61. gr. samningsins.

Niðurstaða

Að áliti eftirlitsstofnunarinnar liggur ekki ljóst fyrir hvort hin tilkynnta sala á eignarhlut ríkisins í Sementsverksmiðjunni hf. felur í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Reynist ráðstafanir í tengslum við einkavæðinguna fela í sér ríkisaðstoð ber eftirlitsstofnuninni að meta hvort þær samrýmist framkvæmd EES-samningsins. Af þeim sökum ber stofnuninni að hefja formlega rannsókn af því tagi sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 1. gr. í I. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól.

**EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY DECISION
NO 421/04/COL**

of 20 December 2004

on the sale of the Icelandic State's shares in Sementsverksmiðjan

(Iceland)

THE EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY,

HAVING REGARD TO the Agreement on the European Economic Area ⁽¹⁾, in particular to Articles 61 to 63 and Protocol 26 thereof,

HAVING REGARD TO the Agreement between the EFTA States on the establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice ⁽²⁾, in particular to Article 24 thereof as well as Article 1(2) in Part I and Article 4(4) in Part II of Protocol 3 thereof,

HAVING REGARD TO the Authority's Guidelines ⁽³⁾ on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement,

WHEREAS:

I. FACTS

1. Procedure

Pursuant to Article 1(3) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement (hereinafter: Protocol 3), the Icelandic authorities notified the sale of the State's shares in Sementsverksmiðjan hf. (hereinafter referred to as Iceland Cement) by letter dated 19 August 2003 from the Icelandic Mission to the European Union, forwarding a letter from the Ministry of Finance dated 19 August 2003, received and registered by the EFTA Surveillance Authority (hereinafter: the Authority) on 19 August 2003.

By letter dated 29 August 2003, the Authority acknowledged receipt of the notification and reminded the Icelandic authorities of their obligation under Article 1(3) in Part I of Protocol 3 not to put the proposed measures into effect until the Authority's examination of the notification had resulted in a final decision.

The Icelandic authorities provided further documentation on the notification with letters from the Icelandic Mission to the European Union of 22 September 2003 and 9 October 2003, forwarding letters from the Ministry of Finance dated 17 September 2003 and 3 October 2003, respectively.

On 10 October 2003, the Authority sent a request for additional information to the Icelandic authorities, which was answered by a letter from the Icelandic Mission to the European Union of 12 November 2003 forwarding a letter from the Ministry of Finance dated 7 November 2003.

In its letter of 27 November 2003, the Authority informed the Icelandic authorities that, since the Icelandic authorities signed the sale agreements in October 2003, the notified measure was put into effect and constituted a breach of the standstill obligation. Accordingly, the procedure regarding unlawful aid, as laid down in Section III of Part II of Protocol 3, was applicable.

⁽¹⁾ Hereinafter referred to as "the EEA Agreement".

⁽²⁾ Hereinafter referred to as "the Surveillance and Court Agreement".

⁽³⁾ Procedural and Substantive Rules in the Field of State Aid – Guidelines on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement and Article 1 of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, adopted and issued by the EFTA Surveillance Authority on 19 January 1994, published in the *Official Journal of the European Communities* L 231 and in the EEA Supplement No. 32, both 3 September 1994, last amended by the Authority's Decision No. 371/04/COL of 15 December 2004, not yet published, hereinafter referred to as "the Guidelines".

The Authority sent new information-requests with letters dated 27 February 2004 and 4 June 2004. The Icelandic authorities replied by letters from the Icelandic Mission to the European Union of 4 May 2004 and of 7 September 2004, respectively, forwarding two letters of the Ministry of Finance of the same dates.

Two meetings between representatives of the Authority and the Icelandic authorities to discuss the notification were held in the framework of a package meeting which took place in Reykjavik on 26 May 2004 and at an *ad hoc* meeting in Brussels on 7 July 2004.

On 4 November 2004, the Authority sent a letter to the Icelandic authorities explaining its doubts concerning the non-state aid character of the notified measures. It also requested further information which was missing in the case. The Icelandic authorities commented on this letter and responded by letter from the Ministry of Finance dated 30 November 2004.

2. Description of the notified measure: the sales process of Iceland Cement

Until the entry in 2000 of an importer of cement from Denmark into the Icelandic market, Iceland Cement had enjoyed a *de facto* monopoly in the market for cement. As a result of the new competitive situation, Iceland Cement experienced economic difficulties and started cumulating losses. The sale of the undertaking, wholly owned by the State, has to be seen against this background.

On 12 March 2003, the Government published an announcement in the newspaper Morgunblaðið calling for a tender to purchase 100 % of its shares in Iceland Cement. Offers had to be submitted by 28 March 2003. Additionally, the Government announced the tender on the website of MP Verðbréf, a privately held authorized securities firm which had been appointed to monitor the selection procedure for a purchaser of the shares. A press release was submitted to the Icelandic main media, television and radio. No announcement was made at international level.

Five criteria were to be taken into account in the selection procedure: 1) the suggested purchase price, 2) the description and evaluation on the effect of sale on the competition in the Icelandic construction market, 3) the financial strength and description of financing provided by the bidder, 4) the future vision of the operation of the factory as well as 5) the managerial experience and knowledge of the market which the factory operates in. The offers received were to be ranked and allocated points according to how well MP Verðbréf thought they scored on each criterion. For each offer, the scored points were to be given different weights for each criterion (30 % for suggested purchase price, 25 % for effect on competition, 20 % for financial strength, 15 % for future vision of the operation of the factory and 10 % for managerial experience).

Five offers were made and evaluated by MP Verðbréf who ranked them in accordance with the total score obtained. Following meetings between the Executive Committee on Privatisation, MP Verðbréf and the different bidders, the scores of each group were amended. MP Verðbréf considered that the offer that originally got the third score was the best purchase offer ⁽⁴⁾ taking into account the explanations given. The Government initiated negotiations for the sale of the State's shares in Iceland Cement with this group of investors ⁽⁵⁾, which created Íslenskt sement ehf. for the purpose of acquiring the State's shares. Following the tender, negotiations for the sale of the State's shares were initiated with the bidder selected. A condition for the sale was that cement production should continue.

MP Verðbréf was also requested to assess the value of Iceland Cement. MP Verðbréf stated that for a company in a financial situation like Iceland Cement, establishment of the liquidation value would be the most generally accepted valuation method. Consequently, MP Verðbréf revalued Iceland Cement Ltd's equity taking into consideration the possible price for its assets and how much of the receivables could possibly be collected. The outcome was a negative equity estimated at ISK [...] million (compared to the book value of Iceland Cement's equity of ISK [...] million as of 31.03.2003). The monetary value of the liquidated assets was consequently not expected to be sufficient to cover all of Iceland Cement's debt. In addition, another independent expert, Almenna verkfræðistofan hf., had estimated that all the costs associated with the demolition and cleaning of the factory plant at the site in Akranes would amount to approx. ISK [...] million. With this sum included as a liability, the

⁽⁴⁾ It should be mentioned that this bidder obtained the best mark for the criteria "managerial experience and knowledge of the market which the factory operates in" and "financial strength".

⁽⁵⁾ The investment group was made out of Framtak fjárfestingarbanki hf., Björgun ehf., BM Vallá ehf. and originally Steypustöðin, which was later replaced by the Norwegian company Norcem AS.

negative equity amounted to ISK [...] million. MP Verðbréf accordingly estimated on 30 April 2003 that the costs would amount to the negative sum of ISK [...] million, including the demolition and cleaning of the plant area, should the company be closed down and liquidated.

Against this background, the company was sold based on the following agreements:

Iceland Cement and the Township of Akranes concluded an agreement on 31 July 2003 based on which title to all lots of Iceland Cement in Akranes was transferred to the Township of Akranes as of 1 August 2003. This was necessary in view of the imminent privatisation since the ownership of the land used by the company in the municipality of Akranes had not been clarified ⁽⁶⁾.

Following the privatisation of the company, on 2 October 2003, the Township of Akranes and Iceland Cement Ltd signed five 25-year rental agreements for different lots of land on which the cement production of the company is located. One of the agreements had a clause stating that, if cement production were to cease for a continuous period of 24 months, Iceland Cement would have to demolish the materials storage at its own expense.

On 2 October 2003, the Ministry of Industry, on behalf of the Government of Iceland, signed a Share Purchase Agreement with Íslenskt sement ehf. On the basis of this Agreement, the State, owner of 100% of the shares in Iceland Cement for a nominal value of ISK [...], sold them to Íslenskt sement ehf. for a price of ISK [...].

According to Article 5 of the Share Purchase Agreement, the Government of Iceland shall purchase some assets from Iceland Cement in a separate agreement. As indicated in Section 3 of Article 5, the purchase price for these assets shall be ISK [...]. The payment shall, if necessary, be in the form of paying the debts which are secured with the said assets to free them from any lien and encumbrances. Pursuant to Section 5 of Article 5, *“the purchaser [i.e. the Government of Iceland] shall use the purchase price to pay the outstanding debts of the company”*.

On the same date, 2 October 2003, Iceland Cement and the National Treasury of Iceland signed a Purchase Contract on the basis of which the Treasury purchased the properties and assets of the company in Reykjavík, the office building of the company in Akranes with the exception of one and half floors, and the shares and bonds owned by Iceland Cement in other companies, for the price of ISK [...] million. As stated in Article 5 of the Purchase Contract, Iceland Cement may keep a part of the sold properties in Reykjavík ⁽⁷⁾, use them for purposes of its own industrial operations and return them to the National Treasury no later than 31 December 2011. Iceland Cement pays for all maintenance and improvements to these properties but does not pay any compensation for this right of use. According to Article 6 of the Purchase Contract, until 31 December 2009, Iceland Cement has the right to re-purchase the above-mentioned sold properties in Reykjavík for a total price of ISK [...] million with a fixed annual interest of [...] % as of 1 August 2003.

It follows from the above that there are two undertakings involved in these transactions: Iceland Cement, the company sold by the State, and Íslenskt sement ehf., the consortium of shareholders which acquired the State's shares in Iceland Cement.

Although the Icelandic authorities held the view that no state aid would be involved in the transaction because the sale, in their opinion, had taken place in accordance with Chapter 18 of the State Aid Guidelines (hereinafter: the Guidelines) on the sales of land and buildings, they notified it to the Authority. The Icelandic authorities have stated during the preliminary phase that the overall sales price corresponds to the market value of the company without regard to the economic disadvantage of the special obligations of the buyer. In their opinion, special obligations (clearing obligation of the site in Akranes) further offset the purchase price ⁽⁸⁾.

⁽⁶⁾ According to the information provided by the Icelandic authorities, the land where the company was situated in Akranes belonged to the township which had put it at the disposal of the State following the establishment of the company. There was however no documentary record of this property right.

⁽⁷⁾ 2 cement storage tanks, cement delivery/packaging building, stairs and hallway, cement pipe casing, fence and gate, steel silo with accompanying equipment, air compressors, dryer and electric equipment in a storage shed by the dock, quayside crane, piping in cement pipe casing, vehicle scale and accompanying computer equipment.

⁽⁸⁾ The Icelandic authorities' letter to the Authority of 26 November 2004.

II. APPRECIATION

1. Procedural requirements

Pursuant to Article 1(3) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, “the EFTA Surveillance Authority shall be informed, in sufficient time to enable it to submit its comments, of any plans to grant or alter aid (...). The State concerned shall not put its proposed measures into effect until the procedure has resulted in a final decision.”

Although the Icelandic authorities submitted a notification by letter dated 29 August 2003 on the planned sale of the State’s shares at Iceland Cement, the signature of the above-mentioned agreements by the Icelandic authorities put any possible state aid measure granted on the basis of these agreements into effect before the Authority had taken a final decision on the notification.

For this reason, any state aid granted in the framework of this transaction constitutes unlawful state aid within the meaning of Article 1(f) in Part II of Protocol 3, that is, new aid put into effect in contravention of Article 1(3) in Part I of the same Protocol.

2. State aid assessment

Article 61(1) of the EEA Agreement reads as follows:

“Save as otherwise provided in this Agreement, any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement.”

Thus, in order for a measure to be considered state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, the following cumulative conditions must be fulfilled: it must constitute a selective advantage in favour of certain undertakings, be granted through state resources and affect competition and trade between the Contracting Parties to the EEA Agreement.

Chapter 18B of the Authority’s State Aid Guidelines lays down certain procedures related to public authorities’ sales of land and buildings. If these procedures are followed, there is a presumption that no state aid is involved in the sale. The Authority questions the applicability of Chapter 18B to this case since the State is not merely selling land and buildings which it owns, but its shares in a 100% owned undertaking with the supplementary condition of continuing the operations of the company.

Furthermore, at this stage, it cannot be determined whether the market investor principle laid down in Chapter 20 of the Guidelines has been followed, since it is uncertain as to what extent the State has taken into account other considerations beyond the mere economic return of the transaction during the negotiation process (i.e. the consequences of a closure for the local economy of Akranes, its effects on competition, etc.) and whether the price obtained in the sale corresponded to the market value of the company.

Notwithstanding the above, the principles laid down in Chapter 18B of the Guidelines concerning sales procedures, could, by analogy, give an indication to determine whether it can be presumed that no state aid has been involved in the sale.

a) *State resources*

In accordance with the provisions of Chapter 18B.2.1 of the Guidelines, a sale of land and buildings following a sufficiently well-publicised, open and unconditional bidding procedure, comparable to an auction, where the best or only bid is accepted, is by definition a sale at market value and consequently does not contain any state aid.

In the case in question, it cannot be maintained that the above-mentioned conditions for the sale to be completed at market value, were fulfilled. The offer was not sufficiently well publicised, since it was only announced in the Icelandic newspaper Morgunblaðið (as well as on the website of MP Verðbréf) and gave bidders 14 calendar days to present their offers. The Guidelines require that the offer is repeatedly advertised over a reasonably long period (two months or more) in the national press, estate gazettes or other appropriate publications and through real-estate agents addressing a

broad range of potential buyers, so that it can come to the notice of all potential buyers. The sale did not follow an unconditional bidding procedure since the buyers were not free to acquire the land and buildings and to use them for their own purposes. Furthermore, the bidding procedure was not designed to find the economically best offer for acquiring the State's shares, but only to select a future buyer with whom the price and other conditions of the sale could be negotiated afterwards.

Against this background, it cannot be concluded that the provisions of Chapter 18B.2.1 of the Guidelines have been complied with.

To the extent an open and unconditional bidding procedure is not applied, Chapter 18B.2.2 of the Guidelines establishes an alternative procedure that presumes that no state aid is involved. According to these provisions, the value established by an independent asset valuer on the basis of generally accepted market indicators prior to the sale, constitutes the minimum purchase price that can be agreed upon without granting state aid.

In the case in question, an independent asset valuer, MP Verðbréf, estimated the value of Iceland Cement after a negotiation partner was selected by means of the tender procedure, but before the company was sold. Although the company was sold as a going concern, *i.e.* on the condition of continuation of the operations, MP Verðbréf estimated its liquidation value. In principle, the value of a company in operation, even if it currently is making a loss, cannot be assumed to be equivalent to its liquidation value, which is based on the supposition that operations will cease. The estimation of some of the assets of Iceland Cement, for the purpose of establishing the liquidation value of the company, is questionable. In particular, the factory buildings and machinery in Akranes were valued at zero since it was considered that assets specialised for cement production could not be sold to third parties if operations were to be terminated. Nevertheless, these assets certainly have a value for an acquirer who is willing to continue operation of cement production, a condition imposed by the Icelandic State for the sale of its shares. In the view of the Authority, it is not clear to what extent the valuation of the real estate repurchased by the National Treasury of Iceland, reflects their market value.

The Icelandic authorities decided to base the sales negotiations on the liquidation value of the company, which originally corresponded to the negative amount of ISK [...] million, without taking into account the costs of clearing the plant in Akranes. During the preliminary phase, the Icelandic authorities have corrected this figure, stating that some assets had been partly or incorrectly considered. The liquidation value has been accordingly amended to ISK [...] million ⁽⁹⁾. Taking into account that the company was sold for a price of ISK [...], the sales price was very close to the corrected liquidation value.

Nonetheless, at this stage, it cannot be determined whether this liquidation value of the company corresponded to its market value. This is so in particular because a liquidation value is the estimated value in the event that operations cease. However, as already stated, the transaction took place on the condition that production should continue.

Should the market value of 100% of the State's shares in Iceland Cement have been higher than the price of ISK [...] paid by Íslenskt sement ehf., the State would have sold the company below its market price. State resources within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement would have been involved because the State would have obtained a lower revenue than a private operator, acting on market terms, would have got for the same assets.

If the National Treasury of Iceland had paid a higher price than their market value for the assets repurchased from Iceland Cement, state resources would also be consumed.

On the same day but in different agreements, the State was both the seller and the purchaser of these concrete assets. Therefore, no state aid would be involved if the price of the assets remained the same in both transactions.

⁽⁹⁾ The assets repurchased by the State in Reykjavik and Akranes had been estimated at a lower value in the original assessment of the liquidation value: ISK [...] million and ISK [...] million respectively. According to the information submitted by the Icelandic authorities lately their value was ISK [...] million and ISK [...] million respectively.

Furthermore, Iceland Cement retains the right to use some of the assets located in Reykjavik sold to the National Treasury, but does not pay anything for this right. The State is thus foregoing remuneration for the use of its assets, which the company should pay under normal business circumstances. As already mentioned above, there is a consumption of state resources within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement whenever the State foregoes income normally due.

At any time until 31 December 2009, the company has the right to reacquire certain properties and ground rights in Reykjavik for a total of ISK [...] million, assuming full payment in cash. The replacement value of these properties ⁽¹⁰⁾ had been estimated by an independent expert at approximately ISK [...] million. Should Iceland Cement make use of this re-purchase price, the State might lose revenue if it sells the assets for a price below their market value.

b) *Selective advantage*

In order for Article 61(1) of the EEA Agreement to be applicable, the measure must be selective in that it favours “*certain undertakings or the production of certain goods*”. Moreover, it must confer on certain undertakings an advantage that reduces the costs they normally bear in the course of business and relieves them of charges that are normally borne from their budgets.

The different measures identified in the various legal instruments mentioned above, in particular, the Share Purchase Agreement between the Government of Iceland and Íslenskt sement ehf., and the Purchase Contract between Iceland Cement and the National Treasury of Iceland, have been granted selectively to either the privatised company Iceland Cement or to the buyer of the company, Íslenskt sement ehf.

Should it be determined that the transaction was not carried out on market conditions and that, accordingly, state resources have been involved, Iceland Cement and/or Íslenskt sement ehf. would have received an advantage within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. This would be so because either their costs were reduced or they were paid a price for assets higher than their market value.

c) *Distortion of competition*

In order for Article 61(1) of the EEA Agreement to be applicable, the measure must distort competition. Undertakings benefiting from an economic advantage granted by the State which reduces their normal burden of costs are placed in a better competitive position than those who cannot enjoy this advantage.

Any advantage granted to Iceland Cement which reduces the costs it should normally incur, places this undertaking in a better competitive position *vis-à-vis* the other market player in the Icelandic cement market which does not receive this advantage. By definition, competition is distorted.

Furthermore, any advantage granted to the consortium of investors, Íslenskt sement ehf., at least in competition with the other investment groups which participated in the tender procedure employed by the Icelandic Government for the acquisition of shares, also has the effect of distorting competition.

d) *Effect on trade*

Finally, for Article 61(1) of the EEA Agreement to be applicable, the notified measure must have an effect on trade between the Contracting Parties to the EEA Agreement.

The direct competitor of Iceland Cement in the Icelandic market is an undertaking located in another State party to the EEA Agreement which does not produce cement in Iceland, but imports it from other EEA countries into Iceland.

⁽¹⁰⁾ This estimation did not include the steel silo with accompanying equipment, air compressors, dryer and electric equipment in a storage shed by the dock, quayside crane, piping in cement pipe casing, vehicle scale and accompanying computer equipment. This estimation did not include the value of the land itself, of which 2,050 m² can apparently also be acquired for this price.

One of the companies participating in the consortium of investors who acquired Iceland Cement, is a cement producer established in another country of the EEA. Other European companies were part of the investors groups who participated in the tender to purchase the shares of Iceland Cement.

Accordingly, the measure affects trade between the Contracting Parties to the EEA Agreement within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

5. Conclusion

At this stage, based on the information submitted by the Icelandic authorities and for the above-mentioned reasons, the Authority has doubts about the classification of the notified sale and accompanying measures as non-aid falling outside the scope of Article 61(1) of the EEA Agreement.

Consequently, and in accordance with Article 4(4) in Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, the Authority is obliged to open the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) in Part I of Protocol 3 of the Surveillance and Court Agreement. The decision to open proceedings is without prejudice to the final decision of the Authority.

Should the Authority during this formal investigation procedure come to the conclusion that state aid has been granted in the framework of the privatisation of Iceland Cement, it would like to note that the Icelandic authorities have not provided any arguments and respective documentary evidence so far to assess compatibility with the rules of the EEA Agreement.

In light of the foregoing considerations, the Authority, acting under the procedure laid down in Article 1(2) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, requests Iceland to submit its comments and to provide all such information as may help to assess the aid measure notified, within two months of the date of receipt of this Decision.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

1. The Authority has decided to open the formal investigation procedure pursuant to Article 1(2) in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement regarding the agreements related to the sale of 100 % of the shares of the Icelandic State in Iceland Cement.
2. The Icelandic Government is invited, pursuant to Article 6(1) in Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement, to submit its comments on the opening of the formal investigation procedure within two months from the notification of this Decision.
3. Other Contracting Parties to the EEA Agreement and interested parties shall be informed by the publishing of this Decision in the EEA Section of the *Official Journal of the European Union* and the EEA Supplement thereto, inviting them to submit comments within one month from the date of publication of this Decision.
4. This Decision is authentic in the English language.

Done at Brussels, 20 December 2004.

For the EFTA Surveillance Authority

Hannes Hafstein
President

Einar M. Bull
College Member

**TILMÆLI EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA
NR. 65/04/COL**

2005/EES/24/02

frá 31. mars 2004

um samræmda áætlun um opinbert fôðureftirlit 2004

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA SENDIR FRÁ SÉR NEÐANGREIND TILMÆLI,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, einkum 109. gr. og bókun 1,

með hliðsjón af samningi milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum b-lið 2. mgr. 5. gr. og bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem um getur í lið 31a í II. kafla I. viðauka við EES-samninginn (*tilskipun ráðsins 95/53/EB frá 25. október 1995 um setningu meginreglna um skipulag opinberra skoðana á sviði dýrafæðu*)⁽¹⁾, með áorðnum breytingum og aðlögunarákvæðum að EES-samningnum sem er að finna í bókun 1 við samninginn, einkum 3. mgr. 22. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Til þess að framkvæmd Evrópska efnahagssvæðisins gangi snurðulaust er nauðsynlegt að beita samræmdum áætlunum um fôðureftirlit á efnahagssvæðinu í því skyni að auka samræmi í framkvæmd opinbers eftirlits í EES-ríkjunum.
- 2) Í slíkum áætlunum skal lögð áhersla á samræmi við gildandi löggjöf samkvæmt EES-samningnum, auk lýðheilsu- og dýraheilsuverndar.
- 3) Með því að beita áætlunum einstakra landa jafnhliða samræmdum áætlunum má afla upplýsinga og reynslu sem nýtist sem grundvöllur eftirlits og lagasetningar í framtíðinni.
- 4) Þó að kveðið sé á um hámarks magn aflatoxíns B₁ í fôðri í gerðinni sem um getur í 33. lið II. kafla I. viðauka við EES-samninginn (*tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/32/EB frá 7. maí 2002 um óæskileg efni í fôðri*)⁽²⁾ er engin löggjöf í gildi samkvæmt EES-samningnum að því er varðar önnur sveppaeitur, til að mynda okratoxín A, searalenon, deoxynívalenól og fúmonisín. Með því að safna upplýsingum um útbreiðslu þessara sveppaeitra með slembisýnatöku má afla gagna sem nýtast til að meta aðstæður í tengslum við undirbúning lagasetningar. Jafnframt er sumum fôðurvörum, til að mynda korni og oliuríku fræi, sérstaklega hætt við mengun af sveppaeitri sökum þess hvernig staðið er að uppskeru, geymslu og flutningi. Með því að magn sveppaeiturs er breytilegt frá ári til árs ber að safna gögnum frá mismunandi árum um öll sveppaeitur sem talin eru upp.
- 5) Eldri athuganir á útbreiðslu sýklalyfja og hníslalyfja í tilteknum fôðurtegundum, sem ekki mega innihalda slík efni, benda til þess að enn sé nokkuð um slík brot. Réttlætanlegt er að halda eftirlitinu áfram vegna þess hvað þessi tilvik eru mörg og sökum þess að mikið er í húfi.
- 6) Við mat á þátttöku Noregs og Íslands í áætlunum skv. II. viðauka þessara tilmæla (efni sem óheimilt er að nota sem aukefni í fôðri) verður að hafa hliðsjón af undanþágum sem þessi ríki njóta frá ákvæðum II. kafla I. viðauka við EES-samninginn.
- 7) Mikilvægt er að tryggja að takmörkunum á notkun fôðurvara úr dýraríkinu í fôðri samkvæmt viðeigandi EES-löggjöf sé framfylgt í raun.
- 8) Þegar fôður og matvæli menguðust af medroxýprógesterónasetati (MPA) kom vel í ljós hversu mikilvægt er fyrir fôðuröryggi að aðföng séu valin af kostgæfni. Sum innihaldsefni í fôðri eru aukaafurðir frá matvælaíðnaði sem vinnur úr landbúnaðarafurðum, öðrum iðnaði eða námavinnslu. Fôðurvörur frá iðnaði og vinnsluaðferðir, sem notaðar eru fyrir þær, geta haft sérstaka þýðingu í tengslum við öryggi vörunnar. Þess vegna ber lögbærum yfirvöldum að taka tillit til þessa atriðis við eftirlit.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 265, 8.11.1995, bls. 17. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/46/EB (Stjtið. EB L 234, 1.9.2001, bls. 55).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 140, 30.5.2002, bls. 10. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/100/EB (Stjtið. ESB L 285, 1.11.2003, bls. 33).

- 9) Ráðstafanir, sem kveðið er á um í þessum tilmælum, eru í samræmi við álit jurta- og fôðurnefndar EFTA sem er Eftirlitsstofnun EFTA til ráðuneytis.

EFNI TILMÆLANNA ER SEM HÉR SEGIR:

1. EFTA-ríkin framfylgi á árinu 2004 samræmdri eftirlitsáætlun í því skyni að athuga:
 - a) styrk sveppaeiturs (aflatoxíns B₁, okratoxíns A, searalenons, deoxýnivalenóls og fúmonísína) í fôðri, með upplýsingum um greiningaraðferðir; sýnataka skal fara fram bæði með slembiúrtaki og markvissu úrtaki; þegar um markvisst úrtak er að ræða skulu sýnin vera fôðurvörur sem grunur leikur á að innihaldi mikið af sveppaeitri, t.d. korn, olíurík fræ og olíuríkir ávextir ásamt afurðum og aukaafurðum þeirra, auk fôðurvara sem eru geymdar um langan tíma eða fluttar um langan veg á sjó; skila skal skýrslu um niðurstöður eftirlitsins á skráningarblaðinu sem sýnt er í I. viðauka;
 - b) tiltekin lyf, bæði heimil og óheimil sem aukefni í fôðri handa tilteknum dýrategundum og dýraflokkum, í ölyfjabættum forblöndum og fôðurlöndum sem mega ekki innihalda þessi efni; leitað skal að þessum lyfjum í forblöndum og fôðurlöndum eflögbær yfirvöld telja að auknar líkur séu á að frávik frá reglum komi í ljós; skila skal skýrslu um niðurstöðurnar á skráningarblaðinu sem sýnt er í II. viðauka;
 - c) framkvæmd takmarkana á framleiðslu og notkun fôðurvara úr dýraríkinu samkvæmt III. viðauka;
 - d) aðferðir sem framleiðendur fôðurblandna nota til að velja og meta aðföng af fôðurvörum frá iðnaði og til að tryggja gæði og öryggi slíkra innihaldsefna samkvæmt IV. viðauka.
2. EFTA-ríkin setji niðurstöður samræmdu eftirlitsáætlunarinnar, sem kveðið er á um í 1. mgr., fram í sérstökum kafla í árlegu eftirlitsskýrslunni sem senda ber Eftirlitsstofnun EFTA fyrir 1. apríl 2005 í samræmi við 2. mgr. 22. gr. tilskipunar 95/53/EB og nýjustu útgáfu af samræmda skráningarblaðinu.

Gjört í Brussel 31. mars 2004.

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Bernd Hammerman

Stjórnarmaður

Niels Fenger

Framkvæmdastjóri

I. VIÐAUKI

Styrkur tiltekins sveppaeiturs (aflatoxíns B₁, okratoxíns A, searalenons, deoxýnivalenóls og fúmonísína) í fóðri*Niðurstöður fyrir hvert einstakt sýni; skráningarblað sem um getur í a-lið 1. mgr.*

Fóður		Sýnatökuaðferð (slembiúrtak eða markvisst úrtak)	Tegund og styrkur sveppaeiturs (µg/kg miðað við fóður með 12% rakainnihaldi)				
Tegund	Upprunaland		Aflatoxín B ₁	Okratoxín A	Searalenon	Deoxýnivalenól	Fúmonisín ^(*)

^(*) Styrkur fúmonísína er heildarstyrkur fúmonísíns B₁, B₂ og B₃.

Lögbær yfirvöld skulu einnig tilgreina:

- hvaða ráðstafanir eru gerðar þegar styrkur aflatoxíns B₁ er of mikill;
- hvaða greiningaraðferðir eru notaðar;
- hvaða greiningarmörk eru notuð.

II. VIÐAUKI

Útbreiðsla tiltekinna efna sem óheimilt er að nota sem aukefni í fóðri

Tiltekin sýklalyf, hníslalyf og önnur efni getur verið að finna með fullri lagaheimild sem aukefni í forblöndum og fôðurlöndum sem eru ætlaðar tilteknum dýrategundum og dýraflokkum ef heimilt er að nota þau samkvæmt gerðinni sem um getur í 1. lið II. kafla I. viðauka við EES-samninginn (*tilskipun ráðsins 70/524/EEB frá 23. nóvember 1970 um aukefni í fóðri*) ⁽¹⁾.

Ef óheimil efni finnast í fóðri er það brot á reglum.

Velja skal til athugunar efni af eftirfarandi listum:

1. Efni sem aðeins er heimilt að nota sem aukefni í fóðri tiltekinna dýrategunda eða dýraflokka:

avílamýsín	mónensínnatríum
dekokvínat	narasín
díklasúríl	narasín – níkarbasín
flavófosfolípól	róbenidínhydróklóríð
halófúgínónhydróbrómíð	salínómýsínatríum
lasalósíð-A-natríum	semdúramísínnatríum
madúramísínammóníum-alfa	

2. Efni sem ekki er lengur heimilt að nota sem aukefni:

amprólíum	níkarbasín
amprólíum/etópabat	nífúrsól
arprínósíð	ólakvinox
avóparsín	róníðasól
karbadox	spíramýsín
dímetríðasól	tetrasýklín
dínítólmið	týlosínfosfat
ípróníðasól	virgíníamýsín
metíklórpindól	sínkbasítrasín
metíklórpindól/metýlbensókvat	önnur örverudrepandi efni

3. Efni sem alltaf hefur verið óheimilt að nota sem aukefni:

önnur efni

Niðurstöður fyrir hvert einstakt sýni sem ekki samrýmist reglum; skráningarblað sem um getur í b-lið 1. mgr.

Tegund fôðurs (dýrategund og dýrflokkur)	Efni sem greinist	Mældur styrkur	Ástæða brots ^(a)	Ráðstafanir

^(a) Ástæða þess að hið óheimila efni er að finna í fôðrinu, samkvæmt rannsókn á vegum lögbærra yfirvalda.

Lögbær yfirvöld skulu einnig tilgreina:

- heildarfjöldi sýna sem athuguð eru;
- heiti efnanna sem leitað er að;
- hvaða greiningaraðferðir eru notaðar;
- hvaða greiningarmörk eru notuð.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1.

III. VIÐAUKI

Takmarkanir á framleiðslu og notkun fæðurvara úr dýraríkinu

Með fyrirvara um 3.–13. gr. og 15. gr. tilskipunar 95/53/EB skulu EFTA-ríkin framfylgja á árinu 2004 samræmdri eftirlitsáætlun í því skyni að ákvarða hvort takmarkanir á framleiðslu og notkun fæðurvara úr dýraríkinu hafi verið virtar.

Í því skyni að tryggja að framfylgt sé í raun banni við því að gefa tilteknum dýrategundum unnið prótín úr dýraríkinu, sbr. IV. viðauka gerðarinnar sem um getur í lið 7.1.12 í I. kafla I. viðauka við EES-samninginn (*reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 999/2001 frá 22. maí 2001 um setningu reglna um forvarnir gegn, eftirlit með og útrýmingu tiltekinnar tegunda smitandi heilahrörnnunar*) ⁽¹⁾, skulu EFTA-ríkin framfylgja sértækri eftirlitsáætlun sem byggist á markvissri úrtöku. Í samræmi við 4. gr. tilskipunar 95/53/EB skal byggja eftirlitsáætlunina á aðferð sem tekur mið af áhættu á öllum stigum framleiðslu og á öllum stöðum þar sem fæður er framleitt, meðhöndlað og gefið. EFTA-ríkin skulu huga sérstaklega að skilgreiningum á viðmiðum sem unnt er að tengja tiltekinni áhættu. Vægi hvers viðmiðs skal vera í réttu hlutfalli við áhættuna. Þegar ákveðið er hversu oft skuli skoðað á hverjum stað, og hversu mörg sýni skuli tekin til greiningar, skal taka mið af samanlögðu vægi viðmiða fyrir þann stað.

Eftirfarandi leiðbeiningar um staði og viðmið skulu hafðar til hliðsjónar við gerð eftirlitsáætlunar:

Staður	Viðmið	Vægi
Fæðurverksmiðjur	<ul style="list-style-type: none"> Fæðurverksmiðjur sem framleiða tvenns konar fæðurblöndur, fyrir jörturdýr og fyrir önnur dýr, sem innihalda unnin dýraprótein sem undanþága hefur verið veitt fyrir Fæðurverksmiðjur sem vitað er, eða grunur leikur á, að hafi ekki verið í samræmi við reglur áður Fæðurverksmiðjur sem nota mikið af innfluttu fæðri með háu prótínnihaldi, til að mynda fiskimjöl, sojabauamjöl, maisglútenmjöl og prótínþykkni Fæðurverksmiðjur sem framleiða mikið af fæðurblöndum Hætta á víxlmenkun vegna vinnubragða á framleiðslustað (notkun geymsluturna, eftirlit með að framleiðslulínur séu vel aðskildar, eftirlit með innihaldsefnum, rannsóknarstofa á staðnum, sýnatökuaðferðir o.s.frv.) 	
Landamæraðstöðvar og aðrir komustaðir inn á EES	<ul style="list-style-type: none"> Mikill/lítill innflutningur á fæðri Fæður með háu prótínnihaldi 	
Býli	<ul style="list-style-type: none"> Blandarar til heimanota sem eru notaðir til að blanda fæður úr unnu dýrapróteinum sem undanþága hefur verið veitt fyrir Býli sem halda bæði jörturdýr og aðrar dýrategundir (hætta á víxlblöndun fæðurs) Býli sem kaupa fæður í lausu 	
Söluaðilar	<ul style="list-style-type: none"> Vörugæmslur og skammtímageymslur fyrir fæður með háu prótínnihaldi Mikil verslun með fæður í lausu Söluaðilar sem versla með fæðurblöndur sem framleiddar eru erlendis 	
Færanlegir blandarar	<ul style="list-style-type: none"> Blandarar sem eru notaðir til að blanda fæður bæði fyrir jörturdýr og aðrar dýrategundir Blandarar sem vitað er, eða grunur leikur á, að hafi ekki verið í samræmi við reglur áður Blandarar sem notaðir eru undir fæður með háu prótínnihaldi Blandarar sem notaðir eru til magnframleiðslu á fæðri Þjónusta við mörg býli, m.a. býli sem halda jörturdýr 	
Flutningatæki	<ul style="list-style-type: none"> Ökutæki sem eru notuð til flutninga á unnu dýrapróteinum og fæðri Ökutæki sem vitað er, eða grunur leikur á, að hafi ekki verið í samræmi við reglur áður 	

Í stað þess að notast við ofangreindar leiðbeiningar um staði og viðmið er EFTA-ríkjunum heimilt að senda Eftirlitsstofnun EFTA eigin áhættumat fyrir 31. apríl 2004.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 147, 31.5.2001, bls. 1.

Sýni ber einkum að taka úr framleiðslulotum eða í tengslum við atvik sem tengja má líkum á víxlmengun við óheimil unnin prótín (fyrsta framleiðslulota eftir flutning á fœðri sem innihélt dýraprótín sem óheimilt er að nota í þeirri lotu, tæknileg vandkvæði eða breytingar á framleiðsluaðferð, breytingar á tönkum eða turnum sem notaðir eru undir fœður í lausu).

Skoðun skal fara fram að minnsta kosti 10 sinnum á ári í hverju EFTA-ríki fyrir hver 100 000 tonn sem framleidd eru af fœðurlöndu. Taka skal að minnsta kosti 20 opinber sýni á ári í hverju EFTA-ríki fyrir hver 100 000 tonn sem framleidd eru af fœðurlöndu. Meðan beðið er viðurkenningar á öðrum aðferðum skulu sýni greind með smásjárannsókn og mati eins og lýst er í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/88/EB um viðmiðunarreglur vegna opinbers eftirlits með fœðri varðandi greiningu með smásjárannsókn og mat á innihaldsefnum úr dýrarikinu ⁽²⁾. Ef óheimil innihaldsefni úr dýrarikinu finnast í fœðrinu telst það brot á banninu við notkun í fœðri.

Niðurstöður eftirlitsáætla skulu sendar Eftirlitsstofnun EFTA á eftirfarandi eyðublöðum:

*Ágrip af niðurstöðum eftirlits með takmörkunum á notkun fœðurs úr dýrarikinu
(notkun fœðurs sem inniheldur óheimil unnin dýraprótín)*

A. Skjalfestar skoðanir

Prep	Fjöldi skoðana sem fela í sér leit að unnu dýraprótíni	Fjöldi brota sem ekki komast upp við eftirlit á rannsóknarstofu heldur við yfirferð skjala og þess háttar
Innflutningur á fœðurvörum		
Geymsla á fœðurvörum		
Fœðurverksmiðjur		
Blandarar til heimanota/færanlegir blandarar		
Milliliðir í viðskiptum með fœður		
Flutningatæki		
Býli sem halda önnur dýr en jörturdýr		
Býli sem halda jörturdýr		
Annað:		

B. Sýnataka og leit að unnu dýraprótíni í fœðurvörum og fœðurlöndum

Staður	Fjöldi opinberra sýna sem leitað er í að unnu dýraprótíni			Fjöldi sýna sem innihalda óheimil efni					
				Sýni inniheldur unnið dýraprótín úr landdýrum			Sýni inniheldur unnið dýraprótín úr fiski		
	Fœðurvörur	Fœðurlöndur		Fœðurvörur	Fœðurlöndur		Fœðurvörur	Fœðurlöndur	
		handa jörturdýrum	handa öðrum dýrum en jörturdýrum		handa jörturdýrum	handa öðrum dýrum en jörturdýrum		handa jörturdýrum	handa öðrum dýrum en jörturdýrum
Innflutningsstaður									
Fœðurverksmiðjur									
Milliliðir/geymslur									
Flutningatæki									
Blandarar til heimanota/færanlegir blandarar									
Býli									
Aðrir staðir:									

⁽²⁾ Stjóð. EB L 318, 27.11.1998, bls. 45.

C. Yfirlit um óheimil unnin dýraprótein sem fundist hafa í sýnum úr fóðri handa jörturdýrum

	Sýnatökumánuður	Tegund, umfang og uppruni mengunar	Viðurlög (eða aðrar ráðstafanir)
1			
2			
3			
4			
5			
...			

EFTA-rikinum ber jafnframt að láta fara fram greiningu á fituefnum og jurtaolíum sem notaðar eru í fóður í því skyni að leita að merkjum um bein og láta niðurstöður þeirrar greiningar fylgja skýrslunni sem um getur í 2. lið þessara tilmæla.

*IV. VIÐAUKI***Aðferð við val og mat á aðföngum af fæðuvörum úr iðnaði**

Lögbær yfirvöld skulu gera grein fyrir og lýsa stuttlega aðferðum sem framleiðendur fæðublandna nota við að velja og meta aðföng af fæðuvörum úr iðnaði. Sumar aðferðir geta byggst á því að forskriftir eða kröfur um aðföngin eða seljendur þeirra séu ákveðnar fyrirfram. Í öðrum tilvikum kunna framleiðendur fæðublanda að nota eigin eftirlit til að fylgjast með að tilteknum viðmiðum sé fylgt þegar hráefnisadföng berast.

Lögbær yfirvöld skulu gera grein fyrir kostum og göllum hverrar aðferðar (við að velja og meta aðföng) með tilliti til öryggis fæðursins. Loks skulu þau meta, að teknu tilliti til hugsanlegrar áhættu, hvort aðferðin er viðunandi, ófullnægjandi eða óviðunandi með hliðsjón af öryggi fæðursins, og tilgreina rök fyrir þeirri niðurstöðu.

Aðferð metin

Aðferð (stutt lýsing með upplýsingum um viðmið sem farið er eftir þegar fæðuvörur eru samþykktar eða þeim hafnað)	Kostir	Gallar	Mat á því hvort aðferðin telst viðunandi

EFTA-DÓMSTÓLLINN

**Kæra Eftirlitsstofnunar EFTA gegn íslenska ríkinu sem lögð var
fram 10. febrúar 2005**

2005/EES/24/03

(Mál E-2/05)

Hinn 10. febrúar 2005 lagði Eftirlitsstofnun EFTA fram fyrir EFTA-dómstólnum kæru gegn íslenska ríkinu; í fyrirsvári eru Niels Fenger og Bjørnar Alterskjær, umboðsmenn Eftirlitsstofnunar EFTA, Rue Belliard 35, B-1040 Bruxelles/Brussel.

Kröfur sóknaraðila eru sem hér segir:

1. Dómstóllinn lýsi yfir að með því að binda ekki enda á aðstoðina sem fólgin er í skattakerfinu sem var lýst ósamrýmanlegt EES-samningnum með ákvörðun nr. 21/04/COL frá 25. febrúar 2004 og krefjast endurgreiðslu á henni, fyrir tilsettan tíma, hafi íslenska ríkið vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt 2., 3. og 4. gr. þeirrar ákvörðunar.
2. Dómstóllinn dæmi íslenska ríkið til greiðslu málskostnaðar.

Lagagrundvöllur, málsvik og lagarök til stuðnings kærinni:

- Í mars 1999 voru sett á Íslandi lög nr. 31/1999 um alþjóðleg viðskiptafélög án þess að það væri tilkynnt Eftirlitsstofnun EFTA, sbr. 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól.
- Hinn 25. febrúar 2004 samþykkti Eftirlitsstofnun EFTA ákvörðun nr. 21/04/COL þess efnis að skattaráðstafanir laganna fælu í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins, að sú aðstoð væri ólögleg af málsmæðferðarástæðum þar eð hún hefði ekki verið tilkynnt og að aðstoðin væri ósamrýmanleg ákvæðum EES-samningsins.
- Með vísan til 14. gr. í II. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól komst Eftirlitsstofnun EFTA að þeirri niðurstöðu að krefja bæri þiggjendur aðstoðarinnar um endurgreiðslu allt frá fjárhagsárinu 1999.
- Íslenska ríkið hefur ekki farið að ákvörðun nr. 21/04/COL fyrir tilsettan tíma. Eftirlitsstofnun EFTA hefur því vísað málinu til EFTA-dómstólsins í samræmi við aðra undirgrein 2. mgr. 1. gr. í I. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3762 – Apax/Travelex)**

2005/EES/24/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. maí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækin Apax Europe V og Apax Europe VI („Apax“), sem eru bæði skráð á Ermarsundseyjum og undir yfirráðum Hirzell Trust, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir breska fyrirtækinu Travelex Holdings Limited („Travelex“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Apax: fjárfestingar í óskráðum fyrirtækjum og rekstur fjárfestingasjóða
 - Travelex: alþjóðleg greiðsluþjónusta, gjaldeyrisviðskipti og þjónusta við banka og aðrar fjármálastofnanir
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 117, 19. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3762 – Apax/Travelex, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3779 – Pernod Ricard/Allied Domecq)**

2005/EES/24/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. maí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið Pernod Ricard SA öðlast yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir vissum vörumerkjum og öðrum eignum breska fyrirtækisins Allied Domecq plc með yfirtökuboði sem var tilkynnt 21. apríl 2005.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Pernod Ricard: framleiðsla og dreifing á víni og brenndu áfengi
 - Allied Domecq: framleiðsla og dreifing á víni og brenndu áfengi; rekstur skyndiréttastaða
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 114, 14. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3779 – Pernod Ricard/Allied Domecq, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3781 – Crédit Agricole/Caisses d'Épargne/JV)**

2005/EES/24/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 4. maí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾, og í kjölfar vísunar samkvæmt 5. mgr. sömu greinar, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem frönsku fyrirtækin Groupe Crédit Agricole SA („Crédit Agricole“) og Groupe Caisses d'Épargne („Caisses d'Épargne“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir nýstofnuðu frönsku samáhættufyrirtæki („JV“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Crédit Agricole: öll almenn bankaþjónusta, tryggingastarfsemi
 - Caisses d'Épargne: öll almenn bankaþjónusta
 - JV: vörsluþjónusta og sjóðastýring fyrir stofnanir og fyrirtæki
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 116, 18. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3781 – Crédit Agricole/Caisses d'Épargne/JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3805 – Crompton/Great Lakes)**

2005/EES/24/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. maí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Crompton Corporation („Crompton“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir bandaríska fyrirtækinu Great Lakes Chemical Corporation („GLCC“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Crompton: fjölliður, íblöndunarefni fyrir fjölliður, varnarefni fyrir plöntur og afurðir úr hreinsuðum kolvatnsefnum
 - GLCC: logavarnarefni, íblöndunarefni fyrir fjölliður, einliður til nota í sjónglerjum, brómuð efni og flúrefni, efni til vatnsmeðhöndlunar og neytendavörur
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 117, 19. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3805 – Crompton/Great Lakes, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3806 – Telefónica/Český Telecom)**

2005/EES/24/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. maí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem spænska fyrirtækið Telefónica SA öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir tékkneska fyrirtækinu Český Telecom a.s.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Telefónica: fjarskiptafyrirtæki með starfsemi víða um heim
 - Český Telecom: fjarskiptaþjónusta í Tékklandi
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 114, 14. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3806 – Telefónica/Český Telecom, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3808 – Mittal/Huta Stali Częstochowa)**

2005/EES/24/09

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. maí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Mittal Steel Company NV („Mittal Steel“), sem er skráð á hollensku Antillaeyjum, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir pólska fyrirtækinu Huta Stali Częstochowa Sp. z o.o. og dótturfyrirtækjum pólska fyrirtækisins Huta Częstochowa SA, einu nafni „Częstochowa-samsteypunni“.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Mittal Steel: fyrirtæki með starfsemi víða um heim á sviði framleiðslu og sölu á hálfunnu og fullunnu stáli, vinnslu og sölu á járngrýti og koksi og vírframleiðslu
 - Częstochowa-samsteypun: rekstur stáliðjuvera í Póllandi sem framleiða og selja aðallega svonefndar „quarto“-stálplötur
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 114, 14. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3808 – Mittal/Huta Stali Częstochowa, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3813 – Fortune Brands/Allied Domecq)**

2005/EES/24/10

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. maí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Fortune Brands Inc. öðlast yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir tilteknum vörumerkjum og eignum breska fyrirtækisins Allied Domecq plc og franska fyrirtækisins Pernod Ricard SA með kaupum á hlutafé í fyrirtæki sem stofnað er vegna kaupanna.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Fortune Brands: neytendavörur, m.a. brennt áfengi og vín
 - Eignir Allied Domecq: brennt áfengi og vín
 - Eignir Pernod Ricard: brennt áfengi (aðallega gin)
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 114, 14. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3813 – Fortune Brands/Allied Domecq, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3816 – Apax/Mölnlycke)**

2005/EES/24/11

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. maí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Apax Europe V, sem er skráð á Guernsey og tilheyrir Apax-samsteypunni, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir sænska fyrirtækinu Mölnlycke Health Care AB (Mölnlycke).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Apax Europe V: fjárfestingasjóður sem starfar að framleiðslu og sölu á skurðhönskum, í gegnum Regent Medical Limited, og lyfjavörum, m.a. sáraumbúðum, í gegnum Medlock Medical Limited
 - Mölnlycke: framleiðsla og sala á einnota skurðvörum og sáraumbúðum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 119, 20. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3816 – Apax/Mölnlycke, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3818 – Gilde/DSM Bakery Ingredients)**

2005/EES/24/12

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 4. maí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollenska fyrirtækið Gilde Buy-Out Fund II („Gilde Buy-Out“), sem tilheyrir hollensku Rabobank-samsteypunni, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir hollenska fyrirtækinu DSM Bakery Ingredients, sem er nú undir yfirráðum hins hollenska Royal DSM NV.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Gilde Buy-Out: rekstur fjárfestingasjóða
 - Rabobank-samsteypa: bankastarfsemi, fjármálaþjónusta, kaupleiga, fasteignaviðskipti, tryggingastarfsemi og eignastýring/fjárfestingar
 - DSM Bakery Ingredients: framleiðsla og sala á nýju geri, þurrgeri og skyldum bökunarvörum fyrir brauðgerðir og til heimabaksturs
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 114, 14. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3818 – Gilde/DSM Bakery Ingredients, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3837 – Thiel Logistik/Mondi/Proxar)**

2005/EES/24/13

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. maí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem lúxemborgska fyrirtækið Thiel Logistik AG, sem er undir yfirráðum hr. Stefans Quandt, og slóvaska fyrirtækið Mondi Business Paper SCP a.s. („Mondi“), sem er undir yfirráðum breska fyrirtækisins Anglo American plc, öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir slóvaska fyrirtækinu Proxar Slovakia Internationale Spedition a.s. („Proxar“). Proxar er nú að fullu undir yfirráðum Mondi.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Thiel Logistik: flutninga- og birgðapjónusta
 - Mondi: pappírsframleiðsla
 - Anglo American: framleiðsla eða vinnsla efna á borð við gull, demanta, málma, kol, pappír, steinefni og við
 - Proxar: flutninga- og birgðapjónusta
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 119, 20. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3837 – Thiel Logistik/Mondi/Proxar, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3824 – EQT IV/Brandtex)**

2005/EES/24/14

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 12. maí 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið EQT IV Limited, sem er skráð á Guernsey og undir yfirráðum sænsku samsteyppunnar Investor AB, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir danska fyrirtækinu Brandtex Group A/S („Brandtex“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - EQT IV Limited: rekstur sjóðs sem fjárfestir í óskráðum félögum
 - Investor: fjárfestingafyrirtæki
 - Brandtex: framleiðsla og sala á barnafatnaði, gallabuxum og þvítiku, tiskufatnaði fyrir ungt fólk, herraftatnaði og margs kyns kvenfatnaði
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 120, 20. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3824 – EQT IV/Brandtex, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.